

سياسة مكافحة الرشوة

المقدمة

تسري هذه السياسة عليك بصفقتك موظفًا أو عضوًا في مجلس إدارة سيتريكس أو إحدى شركاتها التابعة، ونتوقع من جميع الأطراف الثالثة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الاستشاريين والمستشارين والمقاولين وشركاء الأعمال)، التي تزاول معها سيتريكس أعمالاً تجارية، الامتثال لمعايير مماثلة.

النزاهة إحدى القيم الأساسية لدى سيتريكس، وهي جوهرية في ثقافتنا ومحورية لنجاحنا على المدى الطويل. عند مزاوله أعمال سيتريكس، يُتوقع منك التصرف تصرفًا أخلاقيًا والامتثال لجميع قوانين مكافحة الرشوة، والتي يمكن أن تنطبق على الأنشطة في أي مكان في العالم. إذا تورطت في رشوة، فإنك تعرض سيتريكس ونفسك لعواقب قانونية وخيمة، منها السجن والغرامات الباهظة والإضرار بسمعتنا.

تكمل هذه السياسة مدونة قواعد السلوك المهني لدينا وتهدف إلى شرح، بمزيد من التفصيل، معيار السلوك المتوقع منك بموجب قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة الأمريكي ("قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة") وقانون الرشوة البريطاني وقوانين مكافحة الرشوة الأخرى. قد يتجاوز ذلك المعيار ما قد يكون سلوكًا عرفيًا في بعض البلدان.

لن تشارك سيتريكس وموظفوها ومسؤولوها ومديروها ووكلائها وشركائها التجاريين والأطراف الثالثة الأخرى في الرشوة، مما يعني أنها لن تقدم أي شيء ذي قيمة أو تعد به أو تمنحه لأي شخص من قريب أو من بعيد، بقصد جلب أعمالاً تجارية أو الاحتفاظ بها أو الحصول بطريقة أخرى على فائدة غير مشروعة لصالح سيتريكس. يجب مسك السجلات المحاسبية الدقيقة والكاملة، بما في ذلك تقارير المصروفات، لجميع المعاملات التي يجري قيدها في سياق التعاملات التجارية التي تجريها سيتريكس.

1- لا يجوز لك، بغرض التأثير على أعمال سيتريكس أو الترويج لها:

- إعطاء المال أو أي شيء ذي قيمة أو عرض إعطائه أو الوعد بإعطائه أو الإذن بإعطائه لأي فرد فيما يتعلق بأعمال سيتريكس (على سبيل المثال، استمالة عميل لتقديم طلب لدى سيتريكس أو الحصول على ترخيص حكومي أو تصريح)، أو
- استلام المال أو شيء ذي قيمة أو طلب استلامه من أي شخص بخلاف سيتريكس فيما يتعلق بأعمال سيتريكس (على سبيل المثال، كشرط لشركة سيتريكس للتقدم بطلب لدى أحد البائعين).

تتطبق المحظورات الواردة في هذه السياسة حتى في الأحوال التالية:

- قيام طرف ثالث (على سبيل المثال، شريك لشركة سيتركس أو زوج) بدفع مبلغ أو تقديم شيء ذي قيمة أو استلامه.
- قمت بتمويله شخصياً ولم تطالب سيتركس بالتعويض.
- كان العميل أو البائع أو الشريك محتملاً، وليس حالياً، أو
- تعتبر ممارسة عادية أو مألوفة في بلدك.
-

2- أي شيء ذي قيمة

"أي شيء ذي قيمة" لا يعني مجرد المال أو السلع المادية. استناداً إلى الظروف، "أي شيء ذي قيمة" قد يشمل خدمات تحيزية أو فرص عمل أو استشارية أو أداء خدمات كان يستوجب دفع ثمنها أو شراؤها أو تبرعات خيرية أو مساهمات سياسية أو معلومات مادية سرية حول سيتركس.

3- الهدايا والوجبات والترفيه

إذا قمت بتقديم أي شيء ذي قيمة أو استلامه فيما يتعلق بأعمال سيتركس، فقد تنتهك قوانين مكافحة الرشوة ويجوز حظر تصرفاتك بموجب هذه السياسة. في بعض الظروف، يُسمح بتقديم هدايا متواضعة (مثل المواد الترويجية) والوجبات والترفيه. ومع ذلك، لا يجب عليك منح أي شيء ذي قيمة أو تلقيه إلا في الحالات التالية:

- انتقاء نية أو احتمال قيام سيتركس بشراء أو بيع شيء في المقابل،
 - انتقاء أي مكاسب شخصية في المقام الأول لك أو لأي شخص آخر،
 - كان هذا الشيء معقولاً ومألوفاً وملائماً للمناسبة،
 - نُذرة تقديم هذا الشيء،
 - أن يكون تقديمه علني وشفافية،
 - أن يُمنح فيما يتعلق بأغراض تجارية مشروعة ويتوافق مع سياسات سيتركس وجميع القوانين واللوائح المحلية.
- بالإضافة إلى ذلك، من المهم أن تتذكر وجوب امتثال جميع الهدايا للقانون المحلي وسياسة سيتركس. كما يجب على موظفي سيتركس مراجعة سياسة السفر والنفقات العالمية والامتثال لها.

4- التعامل مع المسؤولين الحكوميين

تذكر أن القوانين والقواعد التي تنظم تقديم الأموال للمسؤولين الحكوميين معقدة وأن ما قد يكون مسموحاً به مع العملاء التجاريين قد يكون غير قانوني مع المسؤولين الحكوميين. تعريف المسؤولين الحكوميين واسع النطاق ويشمل إداري وموظفي الحكومات المحلية والولائية والإقليمية والاتحادية أو أي إدارة أو وكالة أو وزارة أو جهاز تابع لأي حكومة، أو المترشحين لمنصب سياسي أو مسؤول أو موظف في حزب سياسي، أو أفراد العائلة المالكة وأي شخص تعتقد أنه قد يكون موظفاً لدى أي كيان حكومي أو يتصرف بالنيابة عنه أو مؤسسة مملوكة للدولة أو تسيطر عليها الدولة (على سبيل المثال، شركة نفط وطنية أو مستشفى مملوك للدولة). لمزيد من الاستفسار حول ما إذا كان شخص ما مسؤولاً حكومياً، فيرجى مراجعة مشرفك أو القسم القانوني.

5- الدفعات التسهيلية محظورة

قد يطلب المسؤولون الحكوميون أو أشخاص آخرون من موظفي سبتركس الذين يعملون أو يسافرون في بلدان معينة دفع مبالغ لتسريع بعض الامتيازات أو الخدمات أو الإجراءات العامة أو تأمينها مثل معالجة المنتجات من خلال الجمارك، الحصول على التراخيص أو التصاريح، جدولة عمليات المعاينة، وما إلى ذلك. عادة ما تُعرف هذه المبالغ باسم "الدفعات التسهيلية" وهي غير مسموح بها. إذا طُلب منك تقديم أي دفعة تسهيلية للحصول على أي خدمة حكومية اعتيادية مثل أي من الخدمات المذكورة، يرجى مراجعة مشرفك أو القسم القانوني للحصول على إرشادات.

يفرض قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة (قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة) على سبتركس التزامات مسك السجلات. وبناء على ذلك، من الضروري للغاية أن تقوم بالإبلاغ عن جميع المعاملات والمصروفات التجارية بأمانة ودقة وبما يتوافق مع سياسات سبتركس وإجراءاتها. يحظر صراحة المعاملات السرية أو غير المسجلة أو غير المبلغ عنها.

6- أنشطة الطرف الثالث

يمكن تحميل سبتركس مسؤولية الدفعات المحظورة أو سوء السلوك من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال، الموزعين والبائعين والوكلاء والمقاولين) وبالتالي تتخذ إجراءات معقولة لتقليل احتمالية حدوث أي عملية رشوة فيما يتعلق بأعمال سبتركس. تذكر أن الرشوى تتخذ أشكالاً عديدة ويمكن أن تكون "أي شيء ذي قيمة" وليس مجرد نقود.

لا يجب أبداً تشجيع الأطراف الثالثة على إعطاء شيء ذي قيمة لأي فرد فيما يتعلق بأعمال سبتركس، ويجب أن تضع في حسابك سلوك الأطراف الثالثة التي تتعامل معها نيابة عن سبتركس (على سبيل المثال، شركاء القنوات أو البائعين). إذا علمت بإمكانية قيام طرف ثالث بتقديم رشوة فيما يتعلق بأعمال سبتركس، فيجب عليك إبلاغ القسم القانوني فوراً بالأمر.

7- مؤشرات المخاطر

من وقت لآخر، قد تواجه "مؤشرات المخاطر" أو حالات قد تثير مخاوفك لا سيما، على سبيل المثال، إذا كانت سبتركس تزاول أعمالاً في بلد معروف بالفساد. إذا كانت لديك أي مخاوف، فيجب عليك إبلاغ مديرك أو القسم القانوني فوراً، أو الإبلاغ عن هذه المخاوف من خلال طرق الإبلاغ لدى سبتركس الموضحة أدناه. فيما يلي قائمة غير حصرية من "مؤشرات المخاطر" التي قد تشير إلى عدم الامتثال لهذه السياسة، أو تمثل مجالات مشتركة للمخاطر المتعلقة بالفساد.

- هل هناك هدايا أو مستشفيات باهظة خاصة بالمسؤولين الحكوميين؟
- هل سبق أن تورط شخص أو رجل أعمال في الاحتيال أو الرشوة؟
- هل لدى الطرف الثالث علاقة شخصية أو تجارية مع مسؤول حكومي أو أوصى هذا المسؤول الحكومي بهذا الطرف؟
- هل هي شركة جديدة؟ هل يفتر الطرف الثالث إلى المؤهلات أو الخبرة ذات الصلة في المجال؟ هل هناك شفافية حول الملكية؟
- هل يطلب الطرف الثالث شروط عقد أو ترتيبات دفع غير عادية مثل الدفعات النقدية أو شروط ائتمان غير المعتادة أو أكبر من الخصومات أو الهوامش المعتادة؟
- هل تُرسل الدفعات من خلال طرف ثالث غير مشارك في المعاملة؟
- هل طُلبت دفعات مسبقة قبل إتمام الاتفاقية؟

إنها مسؤوليتك، ولكن يرجى طلب المساعدة

من المتوقع أن تمتثل امتثالاً كاملاً بهذه السياسة. لن تتسامح الشركة عن أي جزء أو عقوبة ضد أي شخص يقدم تقريراً بحسن نية عن انتهاك محتمل لهذه السياسة أو أي سياسة أخرى، حتى وإن ترتب على ذلك خسارة أعمال لشركة سيتركس.

إن عدم الامتثال لهذه السياسة يعرضك لإجراءات تأديبية تصل إلى، وتشمل، إنهاء عملك أو علاقتك مع سيتركس. يجوز للرئيس التنفيذي لرقابة الامتثال أو من ينوب عنه منح استثناءات لهذه السياسة تتوافق مع جميع القوانين المعمول بها وتوثق كتابياً. يجب عليك دائماً استشارة جهة الاتصال بالقسم القانوني إذا اعتراك أي شك بخصوص متطلبات هذه السياسة أو القانون.

كما يُتوقع منك الإبلاغ عن أي انتهاكات معروفة أو مشتبه بها لهذه السياسة وطلب المساعدة عند عدم تأكدك من شيء ما. لهذه الأغراض، نحثك على الاتصال بالرئيس التنفيذي لرقابة الامتثال لدى سيتركس، أنجي أو يونغ، على +852- 21005084، أو Angie.Au-Yong@citrix.com

بدلاً من ذلك، يمكنك دائماً استخدام خط المساعدة السري لدى سيتركس عبر زيارة <https://citrix.alertline.com> والذي يسمح لك بترك تقرير مجهول الهوية حيثما يسمح القانون بذلك.

بتاريخ: 4 يونيو 202

أسئلة متكررة

السؤال: هل يمكنني إعطاء بطاقة هدايا لشريك كتعبير عن الامتنان لمساعدته في إتمام صفقة؟
الإجابة: لا. الهدايا النقدية أو ما يعادلها (مثل بطاقات الهدايا) محظورة.

السؤال: هل يمكنني دفع مصاريف سفر عميل التي تتعلق مباشرة بترويج منتجات أو خدمات سياتريكس أو عرضها؛ أو توقيع عقد أو تنفيذه؟
الإجابة: نعم، طالما أن هذه النفقات معقولة ومسموح بها بموجب سياسة السفر والنفقات العالمية.

السؤال: يطلب مني أحد العملاء الحصول على أربع تذاكر لحدث رياضي كبير ويلمح إلى أن هذا الأمر سيساهم في غلق عملية البيع بسرعة أكبر. هل يمكنني شراء التذاكر؟

الإجابة: يثير هذا السيناريو المحتمل عددًا من المخاوف. أولاً، لا ينبغي طلب الهدية. ثانيًا، تُعتبر أربع تذاكر لحضور حدث بدخ. ثالثًا، لا تشير الوقائع والحقائق إلى إجراء محادثة تجارية أو عرض توضيحي لمنتج.

السؤال: هل يمكن مقاضاتي أنا أو سياتريكس بموجب قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة وغيره من قوانين مكافحة الرشوة، إذا قام طرف ثالث بتقديم رشوة، مثل الشريك أو الاستشاري؟

الإجابة: نعم، لا تقتصر المسؤولية القانونية على أولئك الذين ينخرطون فعليًا في سلوك غير قانوني. تعتبر الرشوة المقدمة من طرف ثالث غير قانونية بموجب قوانين مكافحة الرشوة ويمكن تحميل سياتريكس المسؤولية عن أفعال شركائنا أو أطراف ثالثة أخرى.

السؤال: كيف أعرف أن الجهة التي أتعامل معها هي جهة حكومية؟

الإجابة: يمكنك البحث عن ذلك في سيلز فورس. في حال عدم تأكذك، فتواصل مع جهة الاتصال القانونية المحلية الخاصة بك.

السؤال: هل يمكنني تقديم مساهمة خيرية نيابة عن سياتريكس؟

الإجابة: لا، يجب تقديم جميع الهدايا الخيرية نيابة عن سياتريكس بموافقة فريق مواطنة الشركة أو وفقًا لما تسمح به صراحةً سياسة السفر والنفقات العالمية.

السؤال: هل يمكنني دعوة أي عميل إلى أي فعاليات لدى سياتريكس مثل حدث سباق الفورمولا 1؟

الإجابة: لا، لا ينبغي توجيه الدعوات إلى الفعاليات الفخمة لعملاء الحكومة أو العملاء الآخرين عند وجود صفقة حالية معلقة. في حال عدم وجود صفقة تجارية لدى العميل التجاري التي من المقرر إغلاقها في الأشهر الستة المقبلة، فمن المحتمل أن تقوم بدعوتهم. لا تتردد في التواصل مع فريق الامتثال للمناقشة.